

הסנאט והוועד המנהל של אוניברסיטת בן-גוריון בנגב

גמרו אומר לכבד את

ג'אן-פייר רפריין

לאות הוקרה למדינאי שסלל את דרכו מהפעילות הציבורית המקומית אל ראשות אזור פואטו שארוןט, לייצוג צרפת בפרלמנט האירופי, לראשות המשרד למסחר, מלאכה ועסקים קטנים ובינוניים ולחברות בסנאט, ועד לראשות ממשלת צרפת; לאדם עתיר-מעשים, אשר רתם את כישורי מנהיגותו המעולים ואת מרצו הבלתי נדלה לקידום שינויים עמוקים בארצו, ביניהם רפורמות חוקתיות ורפורמות חשובות בתוכניות הפנסיה ובחינוך; מתוך הערכה לאוהב האדם, שידע לאחד בריות מרקעים שונים באמצעות התגייסותו למען החוק לחילוניות ומאבקו הבלתי-מתפשר בגזענות ובאנטישמיות; לאות כבוד ל"אזרח העולם", אשר רומם את ערכיה של צרפת בתרומתו הרבה למען קהילות דוברות צרפתית ברחבי העולם, במעורבותו לטובת אפריקה ולפיתוח קשרים עם מדינת סין, כמו גם פעילותו כנשיא הקרן למען דור העתיד; בהכרת תודה לידיד אמת ותומך נאמן במדינת ישראל, על נכונותו לציין בכל עת את הישגיה בתחומי הכלכלה, התרבות, הזהות וקליטת העלייה, ובעיקר החינוך והמחקר, ועל שנותן דגש מיוחד על אוניברסיטת בן-גוריון בנגב למען פיתוחה, למען רב-הגוניות התרבותית המאפיינת אותה ולמען הישגיה הזוכים להכרה בינלאומית; כל אלו זיכו אותו בתארים היוקרתיים אביר לגיון הכבוד ואביר מסדר המופת; בזכות פעילותו בצרפת ומחוצה לה, ובזכות ידידותו לישראל והתגייסותו למען אוניברסיטת בן-גוריון בנגב כנשיא ועדת הכבוד של שוחרי האוניברסיטה בצרפת,

אנו מעניקים לו את התואר

דוקטור לפילוסופיה לאות כבוד

על כל הזכויות והכבוד הכרוכים בתואר זה

Par décision du Sénat et du Conseil administratif de l'Université Ben Gourion du Néguev

Nous faisons honneur à

Monsieur le Premier Ministre Jean-Pierre Raffarin

En hommage à l'homme politique, qui a gravité tous les échelons, du mandat local à la présidence de la région Poitou-Charentes, du Parlement européen au Ministère des Petites et Moyennes Entreprises, du Sénat à la Direction du Gouvernement français; en hommage à l'homme d'action, qui a employé ses nombreux talents de leadership et son énergie à réformer en profondeur son pays, notamment la réforme des retraites, la réforme de l'Education nationale, et la Réforme de l'Etat; en hommage à l'humaniste, qui a su rassembler les personnes de diverses origines pour partager une même identité, notamment à travers la loi sur la laïcité et la lutte intensive contre le racisme et l'antisémitisme; en hommage à l'homme "citoyen du monde", qui a su porter haut le message de la France, à travers sa mission pour la francophonie, son engagement pour l'Afrique, son implication avec la Chine, son action à la tête de la Fondation "Prospectives et Innovation"; en hommage enfin à son amitié sincère pour Israël, capable de soutenir Israël à chaque moment et heureux de mettre en avant ses prouesses dans les domaines de l'économie, de la culture, de l'identité et de l'intégration, et surtout de l'éducation et de la recherche, toujours prêt à prendre en exemple l'Université de Ben Gourion, pour son campus, sa diversité sans frontières, ses résultats et ses brevets internationaux.

Cette action brillante et particulière a valu au Premier Ministre d'être promu Grand Officier de la Légion d'Honneur et Grand-Croix de l'Ordre national du Mérite.

Pour son action en France et à l'étranger, mais également pour son amitié à Israël et son engagement pour l'Université Ben Gourion en tant que Président du Comité d'Honneur de l'Association des Amis français de BGU, nous lui conférons le titre de

DOCTEUR HONORIS CAUSA

avec tous les droits et honneurs qui s'y rattachent

פרופ' רבקה כרמי
נשיאה
Prof. Rivka Carmi
Présidente

רוי ג' צוקרברג
י"ד חבר הנאמנים
Roy J. Zuckerberg
Président du conseil des gouverneurs

פרופ' צבי הכהן
רקטור
Prof. Zvi HaCohen
Recteur

ב' בשבט תשע"ב (le 26 janvier 2012) Le 2 du mois de Shvat 5772



אוניברסיטת
בן-גוריון בנגב
Université
Ben Gourion
du Néguev

